

# SPIS TREŚCI

WSTĘP..... 15

1. ПОДОРОЖ – ЗАЛІЗНИЧНИЙ ВОКЗАЛ,  
АВТОВОКЗАЛ ..... 17  
PODRÓŻ – DWORZEC KOLEJOWY,  
DWORZEC AUTOBUSOWY

## ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE

Czasownik – tryb rozkazujący czasowników z sufiksem *-ва-*

Wyrażenia typu: *позичити у когось, спитати у когось, взяти у когось*

Wyrażenia *щотри дні, щоп'ять тижнів*

## FONETYKA. PISOWNIA

Pisownia nieakcentowanych [e] i [y]

2. ПОДОРОЖУЄМО ЛІТАКОМ – АЕРОПОРТ ..... 31  
PODRÓŻUJEMY SAMOŁOTEM – PORT LOTNICZY

## ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE

Czasowniki łączące się z wyrażeniem „*в + miejscownik*”

(*переконатися в чому, сумніватися в чому*)

Czasownik – tryb rozkazujący czasowników archaicznych

## FONETYKA. PISOWNIA

Pisownia i użycie prefiksów *пре-, при-* oraz *при-*

### 3. У ГОТЕЛІ..... 41 W HOTELU

#### ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE

Часовник – imiesłowy przymiotnikowe biernе

Formy *відчинено, зачинено*

Konstrukcje: *коли?* – *після двох місяців канікул*

Konstrukcje: *це полягає в тому, що..., річ у тому, що...*

#### FONETYKA

Wymowa grupy spółgłosek **ЧН** [čn]

### 4. У ГОСТЯХ У РОМАНА..... 51 Z WIZYTĄ U ROMANA

#### ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE

Wугазу *радїти кому-чому, зрадїти кому-чому, радий кому-чому*

Konstrukcja: *у мене народилася дитина*

### 5. У РЕСТОРАНІ, У КАВ'ЯРНІ..... 61 W RESTAURACJI, W KAWIARNI

#### ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE

Zaimki nieokreślone

Часовники *сїсти* і *сидїти*

Prefiksy czasownikowe *про-* oraz *пере-* (*прочитати* – *перечитати*)

**6. КИЇВ – СТОЛИЦЯ УКРАЇНИ ..... 73**  
**KIJÓW – STOLICA UKRAINY**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Wyrażenie typu *захватися від дощу*

Łączliwość czasownika *пишатися*

Konstrukcje z czasownikami *просити, попросити*

Użycie zaimka *який*

**7. ЕКСКУРСІЯ КИЄВОМ ..... 82**  
**WYCIECZKA PO KIJOWIE**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Zdania bezosobowe typu: *мені щастить, йому не спиться*

Wyrażanie przyczyny (1) – wyrażenia z przyimkiem *від*

WYDAWNICTWO | PETRUS

**8. АРХІТЕКТУРНІ ПАМ'ЯТКИ КИЄВА ..... 96**  
**ZABYTKI ARCHITEKTURY KIJOWA**

Piosenka o Kijowie *Як тебе не любити, Києве мій!*

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Czasowniki-łączniki *бути, стати, зробитися*

Przysłówki czasu – *незабаром, останнім часом, цими днями*

Wyraży *небагато, мало, чимало*

**9. КИЇВСЬКІ МУЗЕЇ ..... 107**  
**KIJOWSKIE MUZEA**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Українські відповідники polskich rzeczowników na *-um* typu *liceum*

Formy na *-но, -то*

**10. У ПРОДОВОЛЬЧІЙ КРАМНИЦІ, У ГАСТРОНОМІ... 120**  
**W SKLEPIE SPOŻYWCZYM, W DELIKATESACH**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Rzeczowniki *гривня, пакет, пачка, банка, сир, консерви*

Nazwy warzyw i owoców

Konstrukcja bierna typu *знижки надаються, лекції читаються*

WYDAWNICTWO | PETRUS

**11. КНИГАРНЯ, МАГАЗИН З СУВЕНІРАМИ..... 131**  
**KSIĘGARNIA, SKLEP Z PAMIĄTKAMI**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Łączliwość czasowników *закохатися, одружитися, женитися,*  
*радитися*

Wyrażanie przyczyny (2) – wyrażenia z przyimkiem *завдяки*

**12. В УНІВЕРСАЛІ..... 144**  
**W DOMU TOWAROWYM**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Czasownik-łącznik *вважається*

Czasowniki *личити, почати, початися*

Krótkie formy przymiotników

**13. У КРАМНИЦІ „ПОБУТОВІ ТОВАРИ” ..... 155**  
**W SKLEPIE Z ARTYKUŁAMI GOSPODARSTWA**  
**DOMOWEGO**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Czasowniki *уявити, визначитися, оформити*

Wyrażenia *продавати на виплат, стати у пригоді*

Łączliwość czasowników *прислухатися* i *придивлятися*

Akcentowanie niektórych przysłówków

**14. ПОСЛУГИ – ХІМЧИСТКА, ГОДИННИКАР,**  
**ШВЕЦЬ ..... 165**  
**USŁUGI – PRALNIA CHEMICZNA, ZEGARMISTRZ,**  
**SZEWEC**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Wyrażanie przyczyny (3) – wyrażenia z przyimkiem *через*

Czasowniki *завести – заводити, вікликати – викликати*

**15. ПОСЛУГИ – ПЕРУКАРНЯ, ФОТОАТЕЛЬС . . . . . 177**  
**USŁUGI – FRYZJER, ZAKŁAD FOTOGRAFICZNY**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Wyrażanie przyczyny (4) з *приводу*..., з *тієї причини*

Czasowniki *берегти, зберегти, стригти, постригтися*

Czasownik *зарядити*

**16. У ЛІКАРЯ . . . . . 188**  
**U LEKARZA**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Czasowniki *привести до чого, призвести до чого*

Czasowniki *боліти, хворіти, страждати, полоскати*

Konstrukcja z wyrażeniem *що болить у когось-чого*

Zdania bezosobowe typu *його морозить*

**17. ПОЛІКЛІНІКА. ЛІКАРНЯ. АПТЕКА . . . . . 199**  
**PRZYCHODNIA. SZPITAL. APTEKA**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Wyrażenia z przyimkiem *проти*

Akcent czasowników *полéжати, постóяти, посідóти*

Czasowniki *боятися, сподіватися*

**18. РОЗВАГИ – ФІЛАРМОНІЯ, НАРОДНА  
І ЕСТРАДНА МУЗИКА..... 210**  
**ROZRYWKA – FILHARMONIA, MUZYKA LUDOWA  
I ESTRADOWA**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Przysłówki z *давніх-давен*, з *давнього-давна*, з *діда-прадіда*, *споконвіку*

Czasowniki *захоплюватися*, *цікавитися*

Łączliwość czasowników *дивитися*, *слухати*, *аплодувати*

Wyrazy wtrącone *можливо*, *мабуть*, *здається*

**19. РОЗВАГИ – ОПЕРА, ТЕАТР, КІНО ..... 220**  
**ROZRYWKA – OPERA, TEATR, KINO**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Rzeczowniki nieodmienne

Wyrażanie przyczyny (5) – wyrażenia z przyimkiem *із* (з)

Rzeczowniki *партер*, *ярус*, *бельэтаж* i in.

**20. ЗООПАРК..... 234**  
**OGRÓD ZOOLOGICZNY**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Osobliwości form niektórych rzeczowników (*кінь – кіньми і конями*)

Konstrukcje z wyrazami *пора*, *час*

Konstrukcje z czasownikiem *спостерігати*

**21. У БОТАНІЧНОМУ САДУ..... 242**  
**W OGRODZIE BOTANICZNYM**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Wyrażanie liczby w przybliżeniu: *майже три години,*  
*хвилин п'ятнадцять, кілометрів зо три*

Czasownik *цвісти*

**22. ЗАЙМАЄМОСЯ СПОРТОМ ..... 250**  
**UPRAWIAMY SPORT**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Czasowniki *вболівати, виграти – вигравати*

Połączenie wyrazowe *два молоді хлопці*

WYDAWNICTWO | PETRUS

**23. СПОРТИВНІ ЗМАГАННЯ ..... 259**  
**ZAWODY SPORTOWE**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Czasowniki *виступати, вболівати, боротися*

Czasownik *дістатися, стежити*

Czasownik *звинувачувати*, rzeczownik *вина* i przymiotnik *винний*

Połączenia wyrazowe *отримати травму, зазнати поразки,*  
*брати участь*



**24. У БАСЕЙНІ ..... 271**  
**NA BASENIE**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Czasownik *опинитися, знайтися*

Przysłówki typu *завдовжки, завиширки, заввишки*

**25. ЕКСКУРСІЯ УКРАЇНОЮ..... 280**  
**WYCIECZKA PO UKRAINIE**

Wiersz Liny Kostenko *Я вам цей борг ніколи не залишу*

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Łączliwość czasowników *зловживати* i *сумувати*

WYDAWNICTWO | PETRUS

**26. УКРАЇНА ..... 291**  
**UKRAINA**

Wiersz Tarasa Szewczenki *Заповіт*

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Czasownik *пливти*

Zaimki przeczące *нікого, нічого*

Ukraińskie ekwiwalenty rzeczownika *uwaga*

Wyrażenia o znaczeniu temporalnym: *у добу..., у час..., у період...*

**27. НАЦІОНАЛЬНА СИМВОЛІКА УКРАЇНИ..... 302**  
**SYMBOLIKA NARODOWA UKRAINY**

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Czasownik *zasлати*

Czasowniki *затвердити, припасти, покласти*

Rzeczownik *оберіг*

Konstrukcja bierna typu *зроблений ким*

**28. СВЯТА І УКРАЇНСЬКА ТРАДИЦІЯ..... 310**  
**ŚWIĘTA I TRADYCJA UKRAIŃSKA**

Wiersz Wasyla Symonenki *Виростеш ти, сину...*

**ZAGADNIENIA GRAMATYCZNO-LEKSYKALNE**

Odmiana nazwy własnej *Ісус Христос* oraz rzeczownika *Господь*

Przymiotniki i imiesłowy przymiotnikowe

**KLUCZ DO ZAGADEK ..... 321**

**TEKSTY DO SAMODZIELNEJ LEKTURY ..... 323**

**LITERATURA ..... 335**